

Khalai parla alle piante

Khalai talks to plants



✎ Ursula Nafula

✉ Jesse Pietersen

📄 Laura Pighini

|| 2

😊 Italiano It / English en

Global Storybooks

globalstorybooks.net

Khalai parla alle piante / Khalai

talks to plants

✎ Ursula Nafula

✉ Jesse Pietersen

📄 Laura Pighini (it)



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License.
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>





Questa è Khalai. Lei ha sette anni. Nella sua lingua, il lubukusu, il suo nome significa “quella buona”.

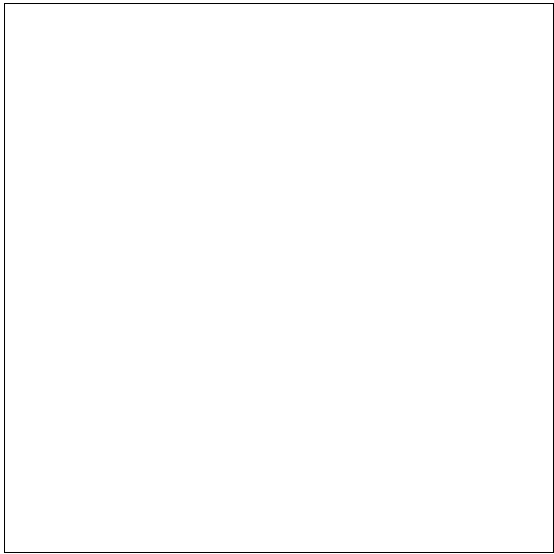
...

This is Khalai. She is seven years old. Her name means ‘the good one’ in her language, Lubukusu.

Khalai wakes up and talks to the orange tree. "Please orange tree, grow big and give us lots of ripe oranges."

...

Khalai si sveglia e dice all'arancio: "Per favore arancio, cresci tanto e dacci tante arance mature."





Khalai va a scuola camminando. Per la via, parla all'erba. "Per favore erba, cresci sempre più verde e non seccarti."

...

Khalai walks to school. On the way she talks to the grass. "Please grass, grow greener and don't dry up."



"Le arance sono ancora verdi" sospira Khalai. "Ci vediamo domani arancio" dice: "Magari allora avrai un'arancia matura per me!"

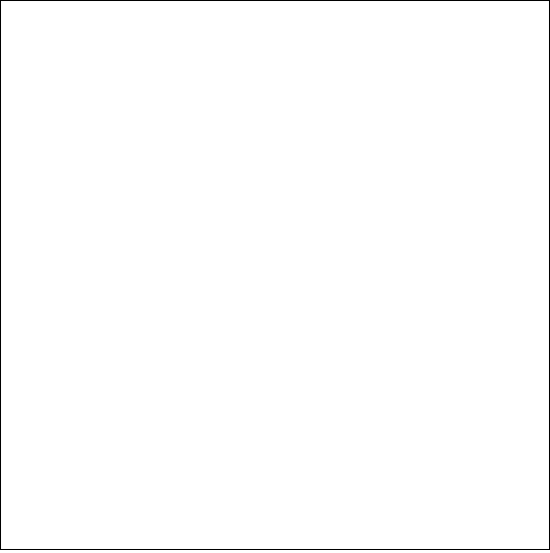
...

"The oranges are still green," sighs Khalai. "I will see you tomorrow orange tree," says Khalai. "Perhaps then you will have a ripe orange for me!"

Khalai passes wild flowers. "Please
flowers, keep blooming so I can put you
in my hair."

...

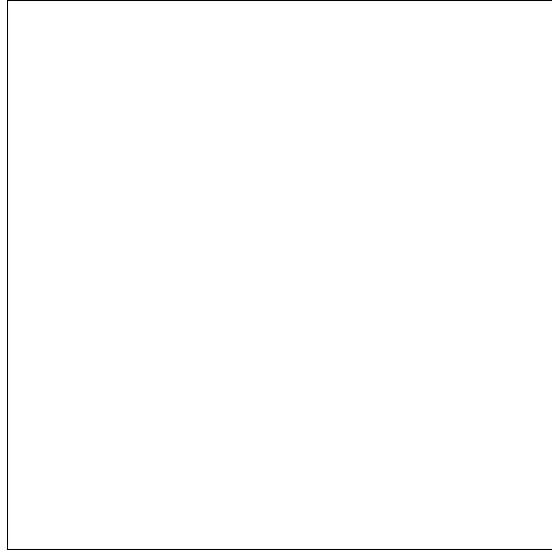
Khalai passa dei fiori selvatici. "Per
favore fiori, continuate a fiorire, così
posso mettervi tra i miei capelli!"



When Khalai returns home from school,
she visits the orange tree. "Are your
oranges ripe yet?" asks Khalai.

...

Quando Khalai ritorna a casa da scuola,
fa visita all'arancio. "Le tue arance sono
già mature?" Chiede Khalai.





A scuola, Khalai parla all'albero in mezzo al parco. "Per favore albero, fai crescere i tuoi lunghi rami, così possiamo leggere sotto la tua ombra."

...

At school, Khalai talks to the tree in the middle of the compound. "Please tree, put out big branches so we can read under your shade."



Khalai parla alla siepe intorno alla sua scuola. "Per favore, cresci forte e impedisce alle persone cattive di entrare qui."

...

Khalai talks to the hedge around her school. "Please grow strong and stop bad people from coming in."